

De Minister tot wiens bevoegdheid het Kinderwelzijn behoort, zendt zijn voorlopig voorstel over aan de Minister tot wiens bevoegdheid de ambtenarenzaken behoren binnen een termijn van tien werkdagen met ingang van de dag volgend op die waarop dit behoorlijk met redenen omkleed voorstel aan de betrokken ambtenaar werd meegedeeld.

De betrokken ambtenaar wordt gehoord en kan zich te dezer gelegenheid laten bijstaan door een persoon van zijn keuze.

§ 2. De Minister tot wiens bevoegdheid de ambtenarenzaken behoren, brengt het definitief voorstel uit binnen een termijn van twee maanden met ingang van de dag volgend op die waarop het voorlopige voorstel hem werd meegedeeld. De betrokken ambtenaar wordt gehoord en kan zich te dezer gelegenheid laten bijstaan door een persoon van zijn keuze.

De Minister tot wiens bevoegdheid de ambtenarenzaken behoren, kan voorstellen :

- het voorlopig voorstel in te willigen;
- geen straf op te leggen;
- een mildere straf op te leggen dan deze die in het voorlopig voorstel voorkomt.

§ 3. Van het voorstel van de Minister tot wiens bevoegdheid de ambtenarenzaken behoren, wordt aan de betrokken ambtenaar kennis gegeven.

§ 4. De ambtenaar tegen wie een tuchtstraf definitief voorgesteld is, kan hiertegen, binnen een termijn van veertien dagen na kennisgeving ervan, beroep instellen bij de voor de ambtenaren-generaal bevoegde Raad van Beroep die vóór iedere beslissing van de overheid een gemotiveerd advies uitbrengt.

§ 5. De in artikel 102 bedoelde overheid neemt binnen de maand die volgt op de ontvangst door deze overheid van het advies van de Raad van Beroep haar met redenen omklede beslissing, die :

- ofwel met het definitief voorstel overeenstemt;
- ofwel het door de Raad van Beroep uitgebracht advies opvolgt. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. De Minister tot wiens bevoegdheid de ambtenarenzaken behoren en de Minister tot wiens bevoegdheid het Kinderwelzijn behoort, worden belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 21 november 2002.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Cultuur, Begroting, Ambtenarenzaken, Jeugdzaken en Sport,

R. DEMOTTE

De Minister van Kinderwelzijn, belast met het basisonderwijs,
de opvang en de opdrachten toegewezen aan de « O.N.E. »,

J.-M. NOLLET

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2003 — 384

[2002/31658]

20 DECEMBRE 2002. — Règlement contenant le budget général des dépenses de l'agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2003 (1)

Le conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent règlement règle une matière visée à l'article 166 de la Constitution.

Art. 2. Il est ouvert pour les dépenses de l'Agglomération de Bruxelles afférentes à l'année budgétaire 2003 un crédit s'élevant au montant ci-après : 124.248 millions d'euros.

MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2003 — 384

[2002/31658]

20 DECEMBER 2002. — Verordening houdende de algemene uitgavenbegroting van de agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2003 (1)

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze verordening regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 166 van de Grondwet.

Art. 2. Voor de uitgaven van de Agglomeratie Brussel wordt voor het begrotingsjaar 2003 een krediet geopend ten bedrage van : 124.248 duizend euro.

en millions d'euros	Crédits d'engagement — Vastleggings- krediet	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- krediet	in duizend euro
Crédits non dissociés	124.248	124.248	Niet-gesplitste kredieten

Art. 3. L'Agglomération de Bruxelles confie à la Région de Bruxelles-Capitale la charge d'effectuer des dépenses en son nom et pour son compte, y compris d'éventuelles dépenses se rapportant à des années antérieures et pour lesquelles aucun crédit n'a pu être ouvert dans les budgets précédents de l'Agglomération.

Art. 4. L'article de dépenses 45.11 « Transfert de revenus à la Région de Bruxelles-Capitale » est non limitatif.

Art. 5. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2003.

Promulguons le présent règlement, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 20 décembre 2002.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

F.-X. de DONNEA

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

J. CHABERT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement,

E. TOMAS

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature, de la Propreté publique et du Commerce extérieur,

D. GOSUIN

—————
Note

(1) *Documents du Conseil :*

Session ordinaire 2002-2003.

A-372/1. Projet de règlement.

A-372/2. Rapport (renvoi).

Compte rendu intégral :

Discussion : séance du mercredi 18 décembre 2002.

Adoption : séance du vendredi 20 décembre 2002.

—————
TABLEAU

(en milliers d'euros)	A.B. — B.A.	Crédits 2003 — Kredieten 2003	(in duizend euro)
PARTIE I			DEEL I
Dépenses propres à l'Agglomération			Eigen uitgaven van de Agglomeratie
DIVISION 00			AFDELING 00
Transfert de revenus			Overdracht van inkomsten
00 Transfert de revenus à la Région de Bruxelles-Capitale (non limitatif)	45.11	124.248	00 Overdracht van inkomsten aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (niet-limitatief)
Total de la division 00		124.248	Totaal van afdeling 00

Art. 3. De Agglomeratie Brussel belast het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ermee in haar naam en voor haar rekening uitgaven te doen, met inbegrip van eventuele uitgaven betreffende vorige jaren waarvoor geen enkel krediet kon worden geopend in de voorgaande agglomeratiebegrotingen.

Art. 4. Het uitgavenartikel 45.11 « Overdracht van inkomsten aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » is niet limitatief.

Art. 5. Deze verordening treedt in werking op 1 januari 2003.

Kondigen deze verordening af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 20 december 2002.

De Minister-Voorzitter Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

F.-X. de DONNEA

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

J. CHABERT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werkgelegenheid, Economie, Energie en Huisvesting,

E. TOMAS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Ambtenarenzaken en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel,

D. GOSUIN

—————
Nota

(1) *Documenten van de Raad :*

Gewone zitting 2002-2003.

A-372/1. Ontwerp van verordening.

A-372/2. Verslag (verwijzing).

Volledig verslag :

Bespreking : vergadering van woensdag 18 december 2002.

Aanneming : vergadering van vrijdag 20 december 2002.

—————
TABEL